

英语阅读基本功长难句过关（二）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/177/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c84_177915.htm 第一章 并列平行结构英语句子最常用的方法是通过使用一些关联词，如 and、or 等，或标点符号如：分号，逗号，破折号等，若干个在语义上有联系或相互照应的单词、词组或子句连在一起组成一种并列或平行结构的长句，以表达一个复杂得多层次含义。这种句式虽然难度不一定很高，但在复杂长句中还是占了相当大的比例的。从今天开始我们就由浅入深，来对这一类型的句子进行练习和攻克。希望大家通过练习能掌握分析这类句式的一般规律和方法。Exercise练习之前先征求大家一点意见，有同学反映说三句太多了？大家觉得是不是要减少到每天两句？或者对节目还有其他的意见也可以和我说哦：）下面开始今天的练习吧。In whatever company, they may find persons and conversations more or less pleasing. At whatever table, they may find meat and drink of better or worse taste, dishes better or worse prepared. Many workers stay at jobs they are too old for rather than face possible rejection. But we remember with far greater pain that we did not see that beauty when it flowered, that we failed to respond with love when it was tendered. 要点分析和参考译文:要点：这两句为对偶句，结构工整。In whatever company 意为"无论和什么人交往"不要误以为"不论在什么公司"。persons and conversations的定语后置。同样道理meat and drink, dishes也都带有后置定语。参考译文：无论和什么人交往，他们会发现有些人、有些谈话讨人喜欢，而有些则不然。同样，无论

吃什么饭，酒和肉总有可口的和不可口的，菜肴的烹调亦总有优劣之分。 要点：they are too old for是定语从句修饰jobs。 Rather than 前后为相同的语法成分即stay 和 face。 参考译文：许多工人宁愿守着因自己年老已不适合的工作，而不愿意去面对（再找工作时）可能会遇到的拒绝要点：remember 后面有两个并列的宾语从句，一个是that we did not see.....，另一个是that we failed to.....。 由于介词短语with far greater pain的分隔和两个宾语从句又各带了一个状语从句，而使全句的结构变得较为复杂。 参考译文：可是，我们更痛苦的回忆是，我们没有看见鲜花怒放时的美丽，没有在别人对我们施以爱之时也以爱回报。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com